

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ
ΤΗΣ 6ης ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1982 ¹

Ford Werke AG
κατά Έπιτροπής τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων

Υπόθεση 229/82 R

Περίληψη

Άνταγωνισμός — Διοικητική διαδικασία — Πάυση παραβάσεων — Λήψη προσωρινών μέτρων — Άρμοδιότης τής Έπιτροπής
(Συνθήκη ΕΟΚ, άρθρο 87· κανονισμός 17 του Συμβουλίου, άρθρο 3)

στήν υπόθεση 229/82 R,

FORD WERKE AG, Ottoplatz 2, D-5000 Κολωνία 21, Όμοσπονδιακή Δημοκρατία τής Γερμανίας, εκπροσωπούμενη από τόν P. Sambuc, δικηγόρο του γραφείου Boden, Oppenhoff & Schneider, Burgmauer 10, D-5000 Κολωνία, με αντίκλητο στό Λουξεμβούργο τόν J.-C. Wolter, δικηγόρο, 2, rue Goethe, Λουξεμβούργο,

προσφεύγουσα,

κατά

ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ, 200, rue de la Loi, B-1040 Βρυξέλλες, Βέλγιο,

καθ' ης,

πού έχει ως αντικείμενο αίτηση αναστολής εκτελέσεως τής αποφάσεως τής Έπιτροπής τής 18ης Αύγουστου 1982 (IV/30.696 — Σύστημα διανομής τής Ford Werke AG — προσωρινά μέτρα),

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

εκδίδει τήν ακόλουθη

¹ — Γλώσσα διαδικασίας: ή άγγλική.

ΔΙΑΤΑΞΗ

- 1 Μέ ανακοίνωση της 2ας 'Ιουλίου 1982, η 'Επιτροπή έγνωστοποίησε στην Ford Werke AG ότι αποφάσισε να κινήσει έναντίον της τήν βάσει του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ διαδικασία, έξ αίτιας μιås έγκυκλιου πού η έπιχείρηση αυτή άπηύθυνε στις 27 'Απριλίου 1982 πρós τούς γερμανούς διανομείς της Ford, με τήν όποία τούς πληροφορούσε ότι, μετά τήν 1η Μαΐου 1982, δέν θά έδέχετο πλέον ένδεχόμενες παραγγελίες αυτοκινήτων με τιμόνι στη δεξιά πλευρά πού θά της διεδίδάζαν οι έν λόγω διανομείς.
- 2 Κατά τήν πρόοδο της διαδικασίας αυτής, δηλαδή στις 18 Αύγουστου 1982, η 'Επιτροπή έλαβε άπόφαση υπό τόν τίτλο IV/30.696 — Σύστημα διανομής Ford Werke AG — προσωρινά μέτρα. 'Η άπόφαση αυτή έκοινοποιήθη στην προσφεύγουσα στις 27 Αύγουστου 1982.
- 3 Κατά τό άρθρο 1 της άποφάσεως αυτής, η Ford Werke AG ύποχρεούται να άποσύρει τήν έγκύκλιο της 27ης 'Απριλίου 1982. Κατά τήν ίδια διάταξη, η Ford Werke AG ύποχρεούται να ανακοινώσσει στους γερμανούς διανομείς της Ford ότι τά αυτοκίνητα πού έχουν τό τιμόνι στη δεξιά πλευρά συνεχίζουν να άποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του συμβατικού προγράμματος παραδόσεων της εταιρίας και να άπόσχει στό μέλλον άπό κάθε μέτρο πού θά έχει τό ίδιο άποτέλεσμα με τήν έγκύκλιο. 'Η άπόφαση άρχίζει να ίσχύει μετά πάροδο δέκα ήμερών άπό της κοινοποίησεως και έφαρμόζεται, κατά τό ύπ' άριθ. 3 άρθρο της, μέχρις έκδόσεως άποφάσεως, περατούσης όριστικώς τήν διαδικασία πού έχει κινήθει κατ' έφαρμογή του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ. Κατά τό άρθρο 2 της άποφάσεως, στην εταιρία Ford Werke AG επιβάλλεται χρηματική ποινή ποσού 1 000 ευρώ-παϊκών λογιστικών μονάδων για κάθε ήμέρα καθυστερήσεως της έκτελέσεως των ύποχρεώσεων πού αναφέρονται στό άρθρο 1 της άποφάσεως.
- 4 'Η 'Επιτροπή έπισημαίνει στις σκέψεις της επιδίκου άποφάσεως ότι η άπόφαση αυτή δέν προδικάζει τήν άπόφαση πού θά λάβει μετά τό πέρας της διεξαγομένης έρευνής. Δέν προδικάζει επίσης ούτε τις προϋποθέσεις υπό τις όποιες η προσφεύγουσα θά ήδύνατο να τύχει έξαιρέσεως, κατά τήν έννοια του άρθρου 85, παράγραφος 3, της συνθήκης ΕΟΚ. 'Η άπόφαση στηρίζεται στην άληθοφανή ύπαρξη παραβάσεως του άρθρου 85, παράγραφος 1, στην όποία επιβάλλεται και έπείγει να τεθεί άμέσως τέλος με τήν λήψη συντηρητικών μέτρων.
- 5 Μέ δικόγραφο, πού κατέθεσε στην γραμματεία του Δικαστηρίου στις 3 Σεπτεμβρίου 1982, η προσφεύγουσα ήσκησε προσφυγή με τήν όποία ζητείται η άκύρωση της άποφάσεως της 'Επιτροπής, της 18ης Αύγουστου 1982. Με χωριστό

δικόγραφο, πού κατέθεσε αύθημερόν στην γραμματεία του Δικαστηρίου, ή προσφεύγουσα υπέβαλε, κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 της συνθήκης ΕΟΚ και του άρθρου 83, παράγραφος 1, του κανονισμού διαδικασίας, αίτηση άναστολής εκτελέσεως της επίδικου άποφάσεως.

- 6 Κατά τό άρθρο 84, παράγραφος 2, του κανονισμού διαδικασίας, ό πρόεδρος του Δικαστηρίου δύναται νά κάνει δεκτή την αίτηση κατά την διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων πριν άκόμη ό αντίδικος υποβάλει τίς παρατηρήσεις του. Τό μέτρο αυτό δύναται μεταγενεστέρως νά μεταρρυθμισθει ή άνακληθει, άκόμη και αύτεπαγγέλτως.
- 7 Όπως έχει δεχθει τό Δικαστήριο μέ την έκδοθεισα, κατά την διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων διάταξη του της 17ης Ιανουαρίου 1980 (υπόθεση 792/79 R, Camera Care κατά Έπιτροπής, Rec. 1980, σ. 119), ή Έπιτροπή δύναται νά λάβει, υπό όρισμένες προϋποθέσεις, όρισμένα προσωρινά μέτρα κατά την διάρκεια της διεξαγομένης, συμφώνως προς τό άρθρο 85, διαδικασίας. Η Έπιτροπή, πάντως, εκδίδει γιά πρώτη φορά μέτρο της μορφής αύτης, μέ δική της πρωτοβουλία, κατά την διάρκεια έρεύνης.
- 8 Υπό τίς συνθηκες αυτές, και λαμβανομένων υπ' όψη των ιδιαιτέρων χαρακτηριστικών της διαφοράς αύτης, είναι εύκταίο, γιά την όρθή άπονομή της δικαιούσης, ή μή τεθούν τά μέτρα αυτά σέ ισχύ πριν άκόμη παρασχεθει στους διαδικούς ή εύκαιρία νά εκθέσουν τίς άπόψεις τους στην παρούσα, κατά την διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων, δίκη. Επιβάλλεται, συνεπώς, ως συντηρητικό μέτρο, ή άναστολή εκτελέσεως των άρθρων 1 και 2 της επίδικου άποφάσεως μέχρις εκδόσεως της περατούσης την παρούσα διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων διατάξεως.

Διά ταύτα,

άποφαινόμενος επί προσωρινών μέτρων,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

διατάσσει:

- 1) Την άναστολή της εκτελέσεως των άρθρων 1 και 2 της άποφάσεως της Έπιτροπής, της 18ης Αύγούστου 1982, πού άφορά διαδικασία βάσει του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ (IV/30.696 — Σύστημα διανομής της Ford Werke AG — προσωρινά μέτρα), ως συντηρητικό μέτρο, μέχρις εκδόσεως της περατούσης την παρούσα διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων διατάξεως.

- 2) Τήν άμεση συνέχιση τής διαδικασίας τών ασφαλιστικών μέτρων. Η Έπιτροπή όφείλει νά καταθέσει τίς γραπτές παρατηρήσεις της τό βραδύτερο στις 17 Σεπτεμβρίου 1982. Όρίζει τήν συζήτηση επί τών ασφαλιστικών μέτρων για τήν Παρασκευή 24 Σεπτεμβρίου 1982, ώρα 9.30.
- 3) Έπιφυλάσσεται ώς πρός τά δικαστικά έξοδα.

Λουξεμβούργο, 6 Σεπτεμβρίου 1982.

Ό γραμματεός

κ. ά. α.

J. A. Pompe

Βοηθός γραμματεός

Ό πρόεδρος

J. Mertens de Wilmars